



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

VOLUREX

**VANNE DE SORTIE AG / AG OUTLET VALVE
AG AUSGANGSVENTIL / VÁLVULA DE SALIDA
AG**

106526

Notice / Manual / Bedienungsanleitung / Libro : 574.017.110 - 0606

Date / Datum / Fecha : 6/06/06

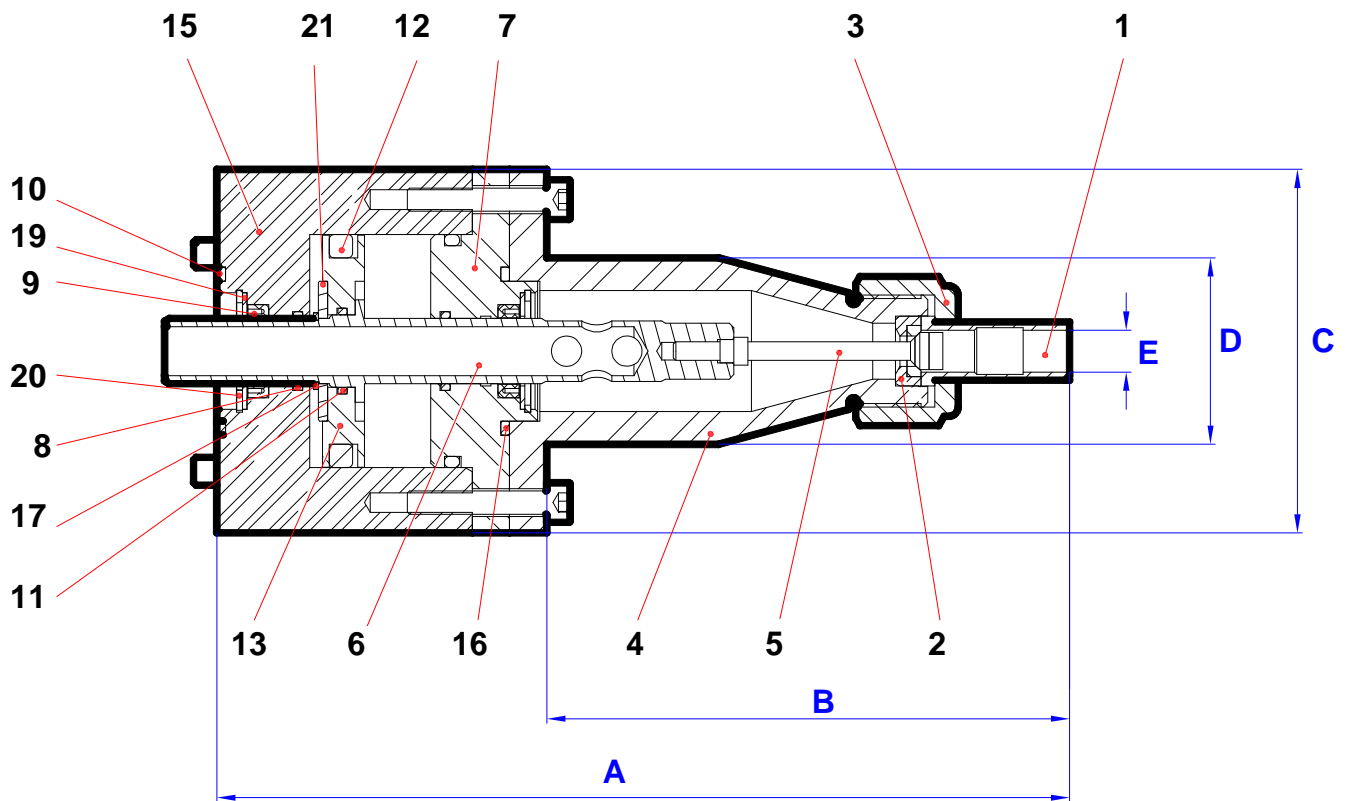
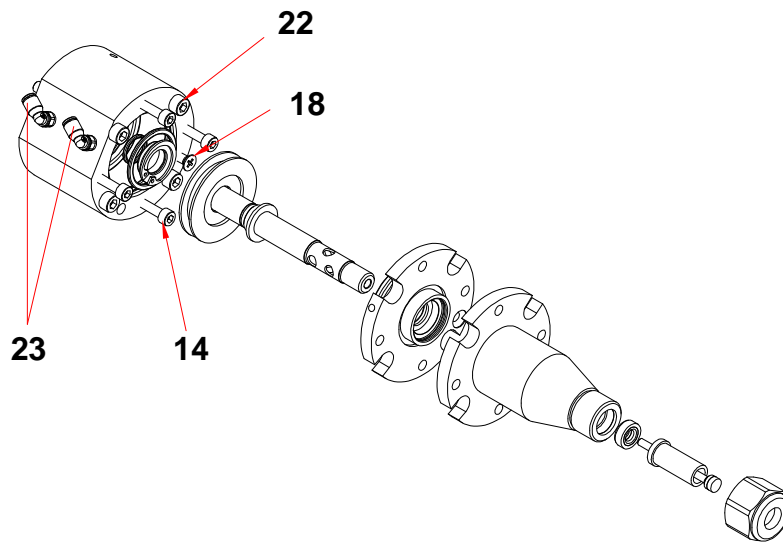
Annule / Supersede / Ersetzt / Anula : 03/10/05 – Doc. 106526

Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización

*PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS
PICTURES AND DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL. THE MATERIAL MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE.
FOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH. DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.
FOTOS E ILUSTRACIONES NO CONTRACTUALES. UNO PUEDE MODIFICAR LOS MATERIALES SIN AVISO PREVIO.*

**KREMLIN REXSON – 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16**

1. VUE ECLATEE - EXPLODED VIEW - SPRENGZEICHNUNG - DIBUJO



2. NOMENCLATURES - SPARE PARTS' LIST - ERSATZTEILLISTE - NOMENCLATURAS

VOLUREX	VANNE DE SORTIE AG / AG OUTLET VALVE AUSGANGSVENTIL / VÁLVULA DE SALIDA AG	# 106526
----------------	---	-----------------

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	203569	Porte buse	Tip holder	Düsehalterung	Soporte boquilla	1
2	204132	Siège	Seat	Sitz	Asiento	1
3	204133	Ecrou de fixation	Nut	Befestigungsmutter	Tuerca de fijación	1
4	210945	Chapeau	Cap	Oberteil	Capucha	1
5	203571	Aiguille	Needle	Nadel	Aguja	1
6	210942	Porte aiguille	Needle holder	Nadelhalterung	Soporte aguja	1
7	210943	Flasque	Flange	Flansch	Brida	1
* 8	NCS / NSS	Joint FPM	O ring, FPM	FPM O'Ring	Junta FPM	2
* 9	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	2
* 10	NCS / NSS	Joint NBR	O ring, NBR	NBR O'Ring	Junta NBR	1
* 11	NCS / NSS	Joint FPM	O ring, FPM	FPM O'Ring	Junta FPM	1
* 12	NCS / NSS	Joint NBR	Seal, NBR	NBR Dichtung	Junta NBR	1
13	210944	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
14	933.151.385	Vis CHc 5x30	Screw, CHc 5x30	Schraube CHc 5x30	Tornillo, CHc 5x30	4
15	210941	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
16	NCS / NSS	Joint FPM	O ring, FPM	FPM O'Ring	Junta FPM	2
17	88651	Circlips	Ring	Sicherungsring	Anillo truarc	1
18	88680	Vis 90°, M 5x15	Screw 90°, M 5x15	Schraube 90°, M 5x15	Tornillo 90°, M 5 x 15	1
19	NCS / NSS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	2
20	NCS / NSS	Circlips	Ring	Sicherungsring	Anillo truarc	2
21	211409	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1
22	88139	Vis CHc M6x65	Screw, CHc M6x65	Schraube CHc M6x65	Tornillo, CHc M6x65	4
23	552260	Raccord coudé M5 - T 2,5x4	Elbow fitting, M5 - T 2,5x4	Winkelnippel, M5 - T 2,5x4	Racor acodado, M5 - T 2,5x4	2

*	107071	Pochette de joints (ind. 8x2, 9x2, 10, 11, 12, 16x2, 19x2, 20x2)	Package of seals (ind. 8x2, 9x2, 10, 11, 12, 16x2, 19x2, 20x2)	Dichtungssatz (Pos. 8x2, 9x2, 10, 11, 12, 16x2, 19x2, 20x2)	Bolsa de juntas (índ. 8x2, 9x2, 10, 11, 12, 16x2, 19x2, 20x2)	1
---	---------------	---	---	--	--	----------

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur
 komplett.
 N C S : no suministrado por separado.

3. DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES

	A	B	C	D	E
L (mm)	184	113	Ø 78	Ø 40	M 10x100
L (")	7.24	4.45	3.07	1.57	M 10x100

4. RACCORDEMENTS - FITTINGS - NIPPEL - RACORES

Raccords d'air (Ouverture et fermeture vanne) :	Raccord instantané pour tuyau Ø 2,5 x4
Air fittings (Valve opening and closing) :	Quick release fitting for hose Ø 2,5 x4
Luftnippel (Öffnungs- und Schließungsventil) :	Sofortiger Nippel für Schlauch Ø 2,5 x4
Racores de aire (Apertura y cierre válvula) :	Racor instantáneo para tubería Ø 2,5 x4

5. MONTAGE – ASSEMBLY – MONTAGE – MONTAJE

Démontage:

Dévisser les 4 vis (22) pour désolidariser la vanne de sortie du doseur Volurex.

Dévisser l'écrou (3).

Séparer l'aiguille (5) du porte-aiguille (6) en la dévissant.

Dévisser les 4 vis (14) pour séparer la partie avant de la partie arrière de la vanne.

Remontage :

Mettre de la graisse sur les joints (rep. 8, 9, 10) et les monter :

- dans le cylindre (15) – voir dessin ci-dessous (Détail E).
- dans le flasque (7) – voir dessin ci-dessous (Détail F).

Mettre de la graisse sur les joints (rep. 11, 12) et les monter sur le piston (13).

Faire glisser le piston (13) sur le porte-aiguille (6) pour arriver en butée, placer la rondelle (21) et fixer l'ensemble avec le circlips (17).

Mettre de la graisse à l'intérieur du cylindre (15).

Monter l'ensemble (porte-aiguille et piston) dans le cylindre (15).

Monter le flasque (7) et visser la vis (18).

Coller le siège (2) dans le chapeau (4) – (colle : Loctite 638).

Mettre de la colle sur le filetage des vis (14) – (colle : Loctite 222)

Placer le chapeau ainsi constitué sur le flasque (7) et fixer l'ensemble avec les 4 vis (14).

Serrer l'extrémité du porte-aiguille (6) dans un étau.



Attention: utiliser des mors en plastique pour ne pas endommager le porte-aiguille (6).

Mettre de la colle sur le filetage de l'aiguille (5) - (colle : Loctite 222) et visser cette aiguille dans le porte-aiguille (6)

Monter le porte-buse (1) et serrer avec l'écrou (3).

Mettre de la colle sur le filetage des vis (22) – (colle : Loctite 222).

Remonter la vanne de sortie sur le doseur en vissant les 4 vis (22).



Important : Le siège (2) est collé dans le chapeau (4).

Pour changer le siège, commander un chapeau et un siège neufs. Coller le nouveau siège dans le chapeau (colle : Loctite 638)

MONTAGE DES JOINTS - ASSEMBLY OF THE SEALS
- MONTAGE DER DICHTUNGEN - MONTAJE DE LAS JUNTAS

